Кам’янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка

Факультет іноземної філології

Кафедра слов’янської філології та загального мовознавства

ЗАТВЕРДЖУЮ

Завідувач кафедри слов’янської філології

та загального мовознавства

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Н.О. Стахнюк

“\_\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_ року

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ЛЕКСИКОЛОГІЯ І СТИЛІСТИКА ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

*(Pol1-B20)*

Підготовки фахівцівпершого (бакалаврського) рівня вищої освіти

за освітньо-професійною програмою Середня освіта (Польська мова і зарубіжна література)

за спеціальністю 014 Середня освіта (Мова і література (польська)

предметною спеціальністю 014.02 Середня освіта (Мова і література (польська)

галузі знань01 Освіта / Педагогіка

мова навчання польська

2022-2023 навчальний рік

Розробники програми: Н.О. Стахнюк, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов’янської філології та загального мовознавства

Ухвалено на засіданні кафедри слов’янської філології та загального мовознавства

Протокол № \_\_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ року

ПОГОДЖЕНО

Керівник

групи забезпечення освітньої програми \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*підпис*  *ініціали та прізвище*

**Зміст робочої програми навчальної дисципліни**

1. Мета вивчення навчальної дисципліни

**Мета** дисципліни: ознайомлення здобувачів вищої освіти з теоретичними проблемами т.зв. внутрішньої та зовнішньої лексикології, формування у них навичок аналізу лексичних одиниць і їх уживання в текстах різних стилів та жанрів; підготовка спеціалістів, які засвоять основні поняття теоретичної та практичної стилістики, оволодіють стилістичними нормами літературного мовлення, практичними навичками для написання стилістично правильних текстів, а також для редагування текстів, написаних польською мовою

Для досягнення мети навчальної дисципліни „Лексикологія і стилістика польської мови” в процесі її викладання необхідно вирішити такі завдання***:***

* висвітлити основні проблеми лексикології (аспекти значення слова, основні концепції значення лексичної одиниці, типи значень слів, традиційні та нові типи словникових дефініцій лексем, типи полісемії, концепції омонімії та типи омонімів, концепції синонімії та антонімії типи антонімів і синонімів, поділ лексики польської мови з точки зору активного і пасивного стану, типи запозичень, типи архаїзмів та неологізмів, диференціацію лексики з точки зору її приналежності до територіальних та соціальних варіантів польської мови);
* ознайомити з основними теоретичними аспектами польської стилістики як самостійної дисципліни; розкрити особливості розмовного стилю мовлення; розкрити особливості наукового стилю мовлення; розкрити особливості риторичного стилю мовлення; розкрити особливості офіційно-ділового стилю мовлення; розкрити особливості художнього стилю мовлення; навчити розрізняти нормативні і ненормативні елементи на всіх рівнях мовної системи в текстах різних стилів.

***знати:***

методи аналізу значення; аспекти значення слова (денотативний, сигніфікативний, конотативний); основні концепції значення слова; діахронічні типи значеннєвих змін; традиційні та нові типи словникових дефініцій лексем; типи полісемії; концепції омонімії та типи омонімів; природу семантичних зв’язків синонімії та антонімії; поділ лексики польської мови з точки зору активного і пасивного стану; типи архаїзмів та неологізмів, типи запозичень у польській мові; принципи поділу лексики за соціальним і територіальним критерієм; визначення основних понять та категорій стилістики; основні критерії класифікації стилів; загальні та специфічні ознаки стилів польської мови; основні етапи формування, становлення й розвитку функціональних стилів польської мови в різних сферах спілкування, роль інтра- та екстралінгвістичних чинників; особливості жанрового наповнення кожного зі стилів.

***вміти:***

розрізняти синтагматичні та парадигматичні зв’язки слів; аналізувати лексику семантичних полів  польської та української мов; дефініювати значення лексем (за традиційними та новими типами дефініцій); розрізняти одно- та багатозначні слова, багатозначні слова та омоніми; добирати до запропонованих слів синоніми та антоніми; розрізняти архаїзми, застарілі слова, неологізми; визначати їхні типи; аналізувати запозичення в складі польської мови з огляду на різні критерії; аналізувати лексику польських діалектів і соціолектів; користуватися різними видами словників, придатних до вивчення лексичного складу польської мови; уміти правильно вживати синонімічні засоби польської мови, лексику різних стилів і мовних варіантів, розрізняти нормативні і ненормативні елементи на всіх рівнях мовної системи в текстах різних стилів; визначати мовленнєву системність стилів польської мови, що утворюється в процесі мовленнєвої діяльності з мовного матеріалу під дією позамовних чинників; виділяти й пояснювати стилістичні ознаки мовних одиниць у текстах усіх стилів; застосовувати стилістичні прийоми, способи використання мовного матеріалу відповідно до умов і цільової настанови; оцінювати стилістичні можливості мовних засобів; редагувати тексти з помилками й конструювати стилістично довершений текст будь-якого стилю та жанру.

**2. Обсяг дисципліни**

|  |  |
| --- | --- |
| **Найменування показників** | **Характеристика навчальної дисципліни** |
| **денна форма навчання** |
| Рік навчання | ІІІ |
| Семестр вивчення | V |
| Кількість кредитів ЄКТС | 4 |
| Загальний обсяг годин | 120 |
| Кількість годин навчальних занять | 48 |
| Лекційні заняття | 20 |
| Практичні заняття | 28 |
| Семінарські заняття | - |
| Лабораторні заняття | - |
| Самостійна та індивідуальна робота | 72 |
| Форма підсумкового контролю | екзамен |

**3. Статус дисципліни**: обов’язкова, професійної підготовки

**4. Передумови для вивчення дисципліни**: практика усного і писемного мовлення польської мови, вступ до філології

**5. Програмні компетентності навчання:**

ЗК 01 Знання і розуміння предметної області та усвідомлення специфіки професійної діяльності.

ЗК 05 Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 07 Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.

СК 01 Здатність формувати в учнів предметні компетентності.

СК 05 Здатність використовувати досягнення сучасної науки в галузі теорії та історії іноземної мови, теорії та історії зарубіжної літератури в загальноосвітніх навчальних закладах, практиці навчання іноземної мови й зарубіжної літератури.

СК 07 Здатність дотримуватися сучасних мовних норм (з іноземної та державної мови), володіти іноземною мовою на рівні не нижче С1, використовувати різні форми й види комунікації в освітній діяльності, обирати мовні засоби відповідно до стилю й типу тексту.

СК 08 Здатність використовувати когнітивно-дискурсивні вміння, спрямовані на сприйняття й породження зв’язних монологічних і діалогічних текстів в усній та письмової формах (іноземною та державною мовами), володіти методикою розвитку зв’язного мовлення учнів у процесі говоріння й підготовки творчих робіт.

СК 10 Здатність інтерпретувати й зіставляти мовні та літературні явища, використовувати різні методи й методики аналізу тексту.

СК 15 Здатність визначати суспільні функції мови, встановлювати залежність розвитку мови від стану суспільства; роль мови у формуванні етносу і співвідношення мови та культури.

**6. Очікувані результати навчання з дисципліни:**

ПРН 02 Обізнаний із елементами теоретичного й експериментального (пробного) дослідження в професійній сфері та методами їхньої реалізації.

ПРН 03 Знає мовні норми, соціокультурну ситуацію розвитку іноземної мови, особливості використання мовних одиниць у певному контексті, мовний дискурс художньої літератури й сучасності.

ПРН 06 Має творчо-критичне мислення, творчо використовує різні теорії й досвід (вітчизняний, закордонний) у процесі вирішення соціальних і професійних завдань.

ПРН 08 Володіє комунікативною мовленнєвою компетентністю з української та іноземної мови (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти), здатний удосконалювати й підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті.

ПРН 10 Розуміє еволюцію мови як системи, зв’язок мови і мовлення, мови та писемності; мовні системи та підсистеми; основні теорії та напрями розвитку галузей мовознавства.

ПРН 11 Порівнює мовні та літературні факти, явища, визначає їхні подібності й відмінності.

ПРН 12 Володіє основами професійної культури, має здатність створювати й редагувати тексти професійного змісту державною та іноземною мовами.

ПРН 16 Ефективно спілкується в науково-навчальній, соціально-культурній та офіційно-ділових сферах; виступає перед аудиторією, бере участь у дискусіях, обстоює власну думку (позицію), дотримується культури поведінки й мовленнєвого спілкування.

**7. Засоби діагностики результатів навчання:** опитування, тестування, модульна контрольна робота, екзамен, комплексний екзамен

8. Програма навчальної дисципліни:

**Денна форма навчання**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Назви змістових модулів і тем** | **Кількість годин** | | | | | | | | | |
| **разом** | **у тому числі** | | | | | | | | |
|  | **лекційні заняття** | | **практичні заняття** | **семінарські заняття** | **лабораторні заняття** | | **самостійна робота** | **індивідуальна робота** | |
| **Змістовий модуль 1. Leksykologia języka polskiego / Лексикологія польської мови** | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Przedmiot leksykologii. Semantyka leksykalna. Definicje semantyczne | 10 | 2 | 2 | |  | |  | 6 | |  |
| Тема 2. Wieloznaczność. Relacja synonimii i antonimii | 12 | 2 | 2 | |  | |  | 8 | |  |
| Тема 3. Słownictwo. Czynny i bierny zasób leksykalny polszczyzny. Archaizmy i neologizmy. Zapożyczenia w języku polskim | 14 | 2 | 4 | |  | |  | 8 | |  |
| Тема 4. Leksyka różnych odniam polszczyzny. Słownictwo polskich socjolektów | 14 | 2 | 4 | |  | |  | 8 | |  |
| Тема 5. Podstawowe zagadnienia frazeologii | 10 | 2 | 2 | |  | |  | 6 | |  |
| *Разом за змістовим модулем 1* | *60* | *10* | *14* | |  | |  | 36 | |  |
| **Змістовий модуль 2. Stylistyka języka polskiego / Стилістика польської мови** | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Miejsce stylistyki jako nauki. Pojęcie stylu. Zróżnicowanie współczesnej polszczyzny. | 10 | 2 | 2 | |  | |  | 6 | |  |
| Тема 2. Tekst – dyskurs. Gatunki mowy.Gatunki wypowiedzi i język w Internecie. | 12 | 2 | 2 | |  | |  | 8 | |  |
| Тема 3. Język potoczny wśród innych odmian stylistycznych polszczyzny. Styl naukowy i jego gatunki.Styl retoryczny i jego gatunki. Polski język polityki. Język reklamy. | 14 | 2 | 4 | |  | |  | 8 | |  |
| Тема 4. Styl urzędowy i jego gatunki.Wyrazowe środki stylistyczne. Synonimy, hiperonimy, hiponimy. | 14 | 2 | 4 | |  | |  | 8 | |  |
| Тема 5. Analiza stylistyczna tekstu. Etyczny aspekt stylu wypowiedzi. Estetyczne kategorie oceny stylu wypowiedzi. | 10 | 2 | 2 | |  | |  | 6 | |  |
| *Разом за змістовим модулем 2* | *60* | *10* | *14* | |  | |  | 36 | |  |

**9. Форми поточного та підсумкового контролю:** Контроль здійснюється з дотриманням вимог об’єктивності, індивідуального підходу, систематичності і системності, всебічності та професійної спрямованості.

Використовуються такі методи контролю (усного, письмового), які мають сприяти підвищенню мотивації здобувачів вищої освіти, майбутніх фахівців до навчально-пізнавальної діяльності. Відповідно до специфіки фахової підготовки перевага надається усному та письмовому, тестовому контролю.

**10. Критерії оцінювання результатів навчання**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Поточний і модульний контроль (60 балів)** | | | | **Екзамен** | **Сума** |
| Змістовий модуль 1  (30 балів) | | Змістовий модуль 2  (30 балів) | | 40 | 100 |
| Поточний контроль | МКР | Поточний контроль | МКР |
| 15 балів | 15 балів | 15 балів | 15 балів |

**11. Рекомендована література:**

Основна:

1. Krawczuk A. Leksykologia i kultura języka polskiego. T. 1-2. Kijów, 2011. T. 1: Leksykologia, frazeologia, leksykografia.
2. Łuczyński E., Maćkiewicz J. Językoznawstwo ogólne. Wybrane zagadnienia. Gdańsk, 2002.
3. Markowski A. Wykłady z leksykologii. Warszawa, 2012.
4. Gajda S. (red.), 1995. Przewodnik po stylistyce polskiej, Opole 1995.
5. Zdunkiewicz-Jedynak D. Ćwiczenia ze stylistyki. Warszawa, 2010, s. 26–69.
6. Zdunkiewicz-Jedynak D. Wykłady ze stylistyki. Warszawa, 2008, s. 37–58.
7. Відео про різні стилістичні засоби (школа «Академія риторики Ігора Залевського») https://www.youtube.com/channel/UCjl1G2CAPFgBlRPOLe2q1CQ

Додаткова:

1. Apresjan J. D. Semantyka leksykalna. Synonimiczne środki języka. Przeł. Z. Kozłowska i A. Markowski. Wrocław etc., 1995.
2. Bańko M. Słownik dobrego stylu, czyli wyrazy, które się lubią. Warszawa, 2006.
3. Bartnicka B. Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia leksykalne. Warszawa, 1974.
4. Bąba S., Liberek J. Słownik frazeologiczny współczesnej polszczyzny. Warszawa, 2001.
5. Bednarek A., Grochowski M. Zadania z semantyki językoznawczej. Toruń, 1993.
6. Dąbrowska A. Eufemizmy współczesnego języka polskiego. Wrocław, 1994.
7. Dąbrówka A., Geller E. Słownik antonimów. Warszawa, 1995.
8. Dąbrówka A., Geller E., Turczyn R. Słownik synonimów. Warszawa, 1993.
9. Encyklopedia języka polskiego. Red. S. Urbańczyk i M. Kucała. Wrocław etc., 1999.
10. Kaczmarek L., Skubalanka T., Grabias S. Słownik gwary studenckiej. Lublin, 1994.
11. Kopaliński W. Słownik eponimów, czyli wyrazów odimiennych. Warszawa, 1996.O definicjach i definiowaniu. Red. J. Bartmiński i R. Tokarski. Lublin, 1993.
12. Markowski A. Jawne i ukryte nowsze zapożyczenia leksykalne w mediach. [W:] Język w mediach masowych. Red. J. Bralczyk i K. Mosiołek-Kłosińska. Warszawa, 2000. S. 96-111.
13. Markowski A. Leksyka wspólna różnym odmianom polszczyzny. Wrocław, 1992.
14. Nagórko A., Łaziński M., Burkhardt H. Dystynktywny słownik synonimów. Kraków, 2004.
15. Nauka o języku dla polonistów. Wybór zagadnień. Red. S. Dubisz. Warszawa, 1994.
16. Smółkowa T. Neologizmy we współczesnej leksyce polskiej. Kraków, 2001.
17. Uniwersalny słownik języka polskiego. Red. S. Dubisz. T. I-IV. Warszawa, 2003.
18. Walczak B. Granica między jednostkami leksykalnymi rodzimymi i obcego pochodzenia. [W:] Opisać słowa. Red. A. Markowski. Warszawa, 1992. S. 222-232.
19. Wierzbicka A. Gwary, żargony, style. [W:] Współczesna polszczyzna. Wybór opracowań. T. 2: Warianty języka. Red. J. Bartmiński i J. Szadura. Lublin, 2003. S. 126-132.
20. Współczesny język polski. Red. J. Bartmiński. Lublin, 2001. S. 453-467.
21. Huszcza R., 1996. Honoryfikatywność. Gramatyka, pragmatyka, typologia, Warszawa 1996.
22. Kita, M., 1998 Wywiad prasowy. Język–gatunek–interakcja,Katowice.
23. Marcjanik M., 2000. Polska grzeczność językowa, Kraków.
24. Piarek W. (red.), 1999. Polszczyzna 2000. Orędzie o stanie języka polskiego, Kraków.
25. Skubalanka, T., 1995, O stylu poetyckim i innych stylach języka, Lublin.
26. Skubalanka, T., 2000, Podstawy analizy stylistycznej, Lublin
27. Wilkoń A., 2000. Typologia odmian językowych współczesnej polszczyzny, Katowice.